

–weishaupt–

# manual

Istruzioni d'uso

---

–weishaupt–



|          |  |          |
|----------|--|----------|
| <b>1</b> | <b>Accesso remoto al sistema di riscaldamento via Internet.....</b>  | <b>3</b> |
|          | 1.1 Collegamento del cavo di rete .....                              | 3        |
|          | 1.2 Attivazione WEM Portal .....                                     | 3        |
|          | 1.3 Registrazione .....  | 3        |
|          | 1.4 Codice di registrazione per l'utilizzo .....                     | 4        |
|          | 1.5 Accesso .....  | 4        |
|          | 1.6 Impostazione dell'impianto di riscaldamento nel WEM Portal ..... | 4        |
|          | 1.7 Installazione dell'App (optional) .....                          | 4        |
| <b>2</b> | <b>Funzionamento.....</b>  | <b>5</b> |
|          | 2.1 Interfaccia utente .....   | 5        |
|          | 2.2 Richiesta della password .....                                   | 5        |
|          | 2.3 Divisione e meccanismi operativi.....                            | 5        |
|          | 2.4 Funzioni nel WEM Portal .....                                    | 5        |
|          | 2.5 Funzioni nella WEM App.....                                      | 5        |
| <b>3</b> | <b>3 Aiuto e supporto .....</b>                                      | <b>6</b> |

## 1 Accesso remoto al sistema di riscaldamento via Internet

### 1 Accesso remoto al sistema di riscaldamento via Internet



Osservare le istruzioni di montaggio e di esercizio della caldaia a condensazione o della pompa di calore.

L'accesso remoto all'impianto di riscaldamento è possibile via internet tramite un browser web o un'App. Per l'accesso remoto è necessario configurare preventivamente il portale Weishaupt Energy Management (WEM Portal).

#### 1.1 Collegamento del cavo di rete



##### Pericolo di vita a causa di scosse elettriche

Lavori sotto tensione possono provocare scosse elettriche.

- ▶ Prima di iniziare i lavori, scollegare l'apparecchio dalla rete di alimentazione.
- ▶ Assicurare l'impianto contro un reinserimento accidentale.

I sistemi di riscaldamento sono dotati di serie di un collegamento LAN per la connessione al router.

Per le caldaie a condensazione a gas murali, il collegamento LAN si trova sul lato inferiore dell'unità di comando.

Per le caldaie a condensazione a gas a basamento e le pompe di calore, il collegamento LAN avviene alla morsettiera dell'apparecchio.



Qualora siano necessari altri adattatori (WLAN, D-LAN, Powerline, Repeater, ...), le loro funzioni speciali e le loro compatibilità potrebbero causare blocchi.

#### 1.2 Attivazione WEM Portal

- ▶ Selezionare **LIVELLO UTENTE**.
- ▶ Selezionare **IMPOSTAZIONI**.
- ▶ Selezionare **WEM PORTAL**.
- ▶ Selezionare e confermare l'accesso al portale con la manopola.
- ✓ Viene generato un nuovo codice di accesso.
- ✓ L'accesso al WEM Portal è attivato.
- ▶ Annotare il numero di serie e il codice di accesso.

L'avvenuta connessione al portale si riconosce dal globo in alto a sinistra della schermata iniziale. Se non viene visualizzato alcun globo, può essere utile riavviare la caldaia a condensazione, dato che in questo modo la connessione al router viene reinizializzata.



Una nuova disattivazione e riattivazione genera un nuovo codice di accesso. Per la prima registrazione dell'impianto nel WEM Portal, utilizzare sempre il codice di accesso attuale.

#### 1.3 Registrazione

- ▶ Richiamare l'indirizzo <https://www.wemportal.com/> tramite il browser.
- ▶ Cliccare sul bottone **REGISTRAZIONE**.
- ▶ Effettuare la registrazione.

## 1 Accesso remoto al sistema di riscaldamento via Internet

### 1.4 Codice di registrazione per l'utilizzo

Per la configurazione dell'impianto sul WEM Portal è necessario un codice di registrazione (valido per cinque anni di utilizzo). Il codice di registrazione è riportato sul coupon acquistato presso la ditta installatrice o la filiale Weishaupt.

### 1.5 Accesso

- ▶ Accedere inserendo Nome utente e password.
- ✓ Si apre il WEM Portal.
- ✓ Appare la finestra IMPIANTI > PANORAMICA.

### 1.6 Impostazione dell'impianto di riscaldamento nel WEM Portal

- ▶ Cliccare su +CONFIGURA IMPIANTO .
- ▶ Assegnare il nome dell'impianto (liberamente selezionabile).
- ▶ Inserire il numero di serie e il codice di accesso annotati.
- ▶ Inserire il codice di registrazione del coupon Weishaupt.
- ▶ Cliccare su CREARE.
- ✓ L'impianto è stato creato.



Se appare il messaggio "Siamo spiacenti, il numero di serie inserito non è ancora attivo nel sistema...", verificare nuovamente se il numero di serie e il codice di accesso corrispondono ai numeri visualizzati sul display dell'apparecchio (con gli zeri precedenti).

Se la causa non è questa, seguite la risoluzione dei problemi nel capitolo 3 Aiuto e supporto o contattate il vostro partner di assistenza.

### 1.7 Installazione dell'App (optional)

- ▶ Installare l'App WEISHAAPT ENERGY MANAGER sul terminale desiderato.



Un presupposto per l'utilizzo dell'app è che l'impianto di riscaldamento sia stato precedentemente configurato sul portale WEM.

## 2 Funzionamento

## 2 Funzionamento

### 2.1 Interfaccia utente

L'accesso porta ad un'interfaccia utente uniforme e identica. Sul PC dell'utente è necessario che sia installato un browser aggiornato (ad es. Google Chrome, Apple Safari, Mozilla Firefox, ...).

### 2.2 Richiesta della password

L'accesso al portale WEM è preceduto dall'inserimento di un nome utente (indirizzo e-mail) e di una password. Ciò garantisce la protezione contro l'accesso non autorizzato da parte di terzi.

### 2.3 Divisione e meccanismi operativi

- Il funzionamento avviene esclusivamente tramite un browser web e i meccanismi operativi associati. Le temperature, i valori di processo o i parametri regolabili sono fondamentalmente suddivisi come segue:
- Valori di processo: Temperature o stati non modificabili
- Utente: Valori predefiniti o setpoint modificabili
- Tecnico: Parametri modificabili, è richiesta una conoscenza specialistica

Sulle pagine utente e tecnico vengono inserite le modifiche.

- ▶ Un cambio pagina prematuro elimina le modifiche già inserite.
- ▶ La conferma avviene solo facendo clic sul pulsante "Inviare".
- ▶ Controllo dei dati inseriti dall'utente avviene nella rispettiva unità di regolazione.
- ▶ Le impostazioni (eventualmente adattate all'intervallo di valori) vengono ricaricate.

### 2.4 Funzioni nel WEM Portal

- Modificare i tipi di esercizio
- Modificare il programma orario
- Ricevere i messaggi di blocco via e-mail
- Controllare e modificare le impostazioni del regolatore
- Registrazione dei dati con visualizzazione grafica
- Visualizzazione dei valori effettivi (temperatura esterna, acqua calda e ambiente).

### 2.5 Funzioni nella WEM App

- Visualizzazione della temperatura esterna attuale
- Visualizzazione e impostazione della temperatura ambiente e dell'acqua calda
- Visualizzazione e impostazione del tipo di esercizio e dei tempi di riscaldamento
- Impostazione di party / pause di riscaldamento / Ferie
- Attivazione dell'ACS-Push
- Statistiche energetiche per il riscaldamento, l'acqua calda e il totale, per giorno, settimana e mese.

**3 3 Aiuto e supporto****3 3 Aiuto e supporto**

**Cosa posso fare se compare il messaggio di errore "Siamo spiacenti, il numero di serie inserito non è ancora attivo nel sistema...."?**

- ▶ Controllare i cavi e i collegamenti a spina.
  - ▶ Verificare se la caldaia e il router sono in funzione e se sono collegati correttamente tramite un cavo LAN.
- ATTENZIONE: Gli adattatori aggiuntivi possono passare alla modalità standby durante il traffico dati sporadico e quindi interrompere la comunicazione. La modalità di risparmio energetico dovrebbe quindi essere disattivata (se possibile).  
Si consiglia sempre una connessione LAN diretta tra l'impianto di riscaldamento e il router.
- ▶ Controllare se nell'elenco dei dispositivi del router il sistema di riscaldamento è elencato come utente di rete attivo "WEM-SG" o "WWP-CPU" e se è stato rilasciato. In caso contrario, il router non è in grado di trovare il sistema di riscaldamento e il problema deve essere ricercato localmente.
  - ▶ Verificare se le impostazioni e le condivisioni del router sono state perse o modificate. La comunicazione richiede le seguenti porte:
 

|                 |                      |
|-----------------|----------------------|
| XMPP            | tramite Port 5222    |
| https           | tramite Port 443     |
| SMTP            | tramite Port 25      |
| Allineam. temp. | tramite UDP-Port 123 |
  - ▶ Eseguire un riavvio dell'impianto di riscaldamento per inizializzare una nuova connessione tra l'impianto di riscaldamento e il router.

*Solo per caldaie a condensazione a gas:*

- ▶ Controllare il contatto della scheda SD interna. Questa si trova sotto la centralina. La procedura è riportata nelle istruzioni di montaggio ed esercizio dell'impianto di riscaldamento.
- ATTENZIONE: L'impianto deve essere preventivamente spento tramite l'interruttore principale.

**Come posso aggiornare la visualizzazione nel portale WEM e nell'app WEM?**

Nel WEM Portal, la visualizzazione può essere aggiornata manualmente facendo clic sull'icona di aggiornamento (↻). Il timestamp (a destra di ↻) indica l'ultimo aggiornamento dei dati visualizzati.

Nell'app WEM, l'aggiornamento avviene tramite il gesto "pull-to-refresh".

**Come posso consentire l'accesso all'impianto ad altre persone (ad esempio il termotecnico)?**

L'amministratore può consentire ad altre persone di accedere al proprio impianto di riscaldamento tramite il portale WEM.

Questo può essere utile, ad esempio, per consentire all'installatore di effettuare una prima diagnosi dell'impianto o ottimizzare le impostazioni in caso di manutenzione. In questo modo, inoltre, l'inquilino può accedere facilmente ai programmi di riscaldamento e alle temperature nominali.

- Gli utenti che hanno già un conto utente nel portale WEM (ad esempio la ditta installatrice) possono essere aggiunti alla voce di menu **AMMINISTRATORE** tramite il pulsante **INVITA UTENTE**
- Gli utenti che non hanno ancora un account utente nel WEM Portal e che hanno bisogno di accedere solo a questo impianto (ad es. familiari, inquilini, ecc.) possono essere inseriti nella voce di menu **AMMINISTRATORE** tramite il pulsante **CREA UTENTE**.



Quando viene creato un utente, è possibile definire anche la sua autorizzazione di accesso ai singoli moduli funzionali. In questo modo, ad esempio, è possibile limitare l'accesso di un inquilino al circuito di riscaldamento del suo appartamento.

### 3 3 Aiuto e supporto

#### Come posso far inviare automaticamente un messaggio e-mail a me e/o alla ditta installatrice in caso di guasto?



Solo l'amministratore di un sistema (normalmente il proprietario) è autorizzato a impostare e gestire l'invio di un messaggio di guasto nel portale WEM.

- ▶ Selezionare **IMPIANTI > PANORAMICA**.
- ▶ Fare clic sulla ruota dentata davanti all'impianto selezionato.
- ▶ Cliccare su **MODIFICA IMPIANTO**.
- ▶ Cliccare su **MESSAGGI**.
- ▶ Inserire o gestire l'indirizzo e-mail.
- ▶ Fare clic sul pulsante **SALVA**.
- ✓ L'indirizzo e-mail è stato inserito.

#### Come posso prolungare la durata dell'abbonamento al portale WEM?

Nel portale WEM, 6 mesi prima della scadenza del termine, viene visualizzato nella riga dell'impianto interessato alla voce **IMPIANTO > PANORAMICA** il link **PROLUNGARE LA VALIDITÀ**. Qui è possibile inserire il nuovo codice di registrazione.

Se il sistema è già stato bloccato, è possibile riattivarlo nei 30 giorni successivi premeendo su **SBLOCCARE IMPIANTO**.

#### Cosa posso fare nel caso abbia dimenticato la mia password per il WEM Portal?



Per creare una nuova password, è necessario l'indirizzo e-mail utilizzato per la registrazione al WEM Portal.

Nella pagina iniziale del portale WEM, il pulsante **PASSWORD DIMENTICATA** consente di reimpostare la password corrente.

- ▶ Inserire il nome utente (indirizzo e-mail) e confermare.
- ▶ L'e-mail è stata inviata.
- ▶ Cliccate sul link contenuto nella e-mail.
- ▶ Inserire due volte la nuova password e confermarla.
- ✓ La password è stata resettata.

In caso non si sia ricevuta l'e-mail, procedere come segue:

- Controllare la cartella spam o bulk.
- Aggiungere [noreply@wemportal.com](mailto:noreply@wemportal.com) alla rubrica.
- Richiedere una nuova e-mail seguendo nuovamente i passaggi sopra descritti.
- Controllare tutti gli indirizzi e-mail che potrebbero essere stati utilizzati per la registrazione o l'accesso al proprio account.

#### Come posso eliminare un impianto dal mio account utente nel WEM Portal?

Nel WEM Portal è possibile cancellare l'impianto desiderato tramite la rotella dentata in **IMPIANTI > PANORAMICA**.

#### Come posso eliminare il mio account utente nel WEM Portal?

Nella scheda Amministrazione, selezionare il tasto **UTENTE**. L'account utente può essere eliminato tramite la rotella dentata.

### 3 3 Aiuto e supporto

#### Cosa posso fare se il Logger dati non visualizza alcun dato o visualizza dati errati?

Un'impostazione errata della data o dell'ora può causare una visualizzazione errata nel Logger dati.

- ▶ Controllare la data e l'ora dell'impianto di riscaldamento.

Se nonostante la data e l'ora corrette il Logger dati continua a essere difettoso, può essere utile procedere ad una riconfigurazione.

È possibile riconfigurare il Logger dati come segue:

- ▶ Cliccare su **IMPIANTI > LOGGER DATI**.
- ▶ Cliccare su **CONFIGURAZIONE**.
- ▶ Fare uno screenshot dell'elenco (valori del processo) in modo da poterlo ricreare esattamente nello stesso modo.
- ▶ È quindi possibile utilizzare la rotella dentata per eliminare singolarmente tutti i valori di processo, poi salvare.
- ▶ Riaprire la configurazione e inserire tutti i moduli come prima.
- ▶ Cliccare sul pulsante **SALVARE**.
- ✓ Il Logger dati è stato riconfigurato..



Il Logger dati deve essere arrestato prima di poter modificare la configurazione.

#### Come si può trasferire un impianto al nuovo proprietario dopo un cambio di proprietà (ad esempio, dopo l'acquisto di una casa)?

Il nuovo proprietario deve creare un account utente nel WEM Portal.

Il vecchio proprietario deve eliminare l'impianto dal suo account nel WEM Portal:

- ▶ Selezionare **IMPIANTI > PANORAMICA**.
- ▶ Fare clic sulla ruota dentata davanti al sistema da eliminare.
- ▶ Cliccare su **ELIMINARE IMPIANTO**.
- ✓ L'impianto è stato eliminato dall'account utente.

Successivamente, l'impianto di riscaldamento deve essere riavviato in modo che il sistema possa accedere ex novo al portale e senza utente.

Il nuovo proprietario può quindi configurare l'impianto sul proprio account. Il codice di registrazione non è più necessario, poiché rimane legato al numero di serie dell'unità di comando del sistema di riscaldamento.

#### Cosa bisogna considerare in caso si debba sostituire l'unità di comando dell'impianto di riscaldamento (regolatore dell'impianto) durante la manutenzione?

Il regolatore di sistema non serve solo come pannello di controllo, ma è anche il collegamento tra il vostro impianto e il WEM Portal. Per questo motivo, quando lo si sostituisce, è necessario assicurarsi che anche il WEM Portal sia informato della sostituzione. In **IMPIANTI > PANORAMICA** è possibile modificare l'impianto tramite la ruota dentata. Alla voce **SOSTITUZIONE DI QUESTO REGOLATORE DI SISTEMA** è possibile inserire i dati del nuovo regolatore.

Il numero di serie del regolatore di sistema precedente è già preimpostato. Il numero di serie e il codice di accesso attuale del nuovo regolatore di sistema si trovano nel display del menu dell'impianto di riscaldamento.

### 3 3 Aiuto e supporto

#### **Cosa posso fare se il collegamento tra il mio impianto di riscaldamento e il WEM Portal è stato interrotto o disturbato?**

- Verificare se è possibile accedere a Internet tramite il router con un altro dispositivo.
- L'impianto di riscaldamento è elencato come utente di rete attivo nell'elenco dei dispositivi del router? In caso contrario, il router non riesce a trovare l'impianto di riscaldamento. Controllare i cavi e le connessioni.
- L'impianto di riscaldamento e il router sono in funzione e sono collegati correttamente tramite un cavo LAN? Vengono utilizzati adattatori aggiuntivi? Alcuni adattatori passano alla modalità standby durante il traffico sporadico di dati, interrompendo così la comunicazione. Questa modalità di risparmio energetico può causare disturbi e deve quindi essere disattivata (se possibile).  
In genere si consiglia una connessione LAN diretta.
- Il riavvio dell'impianto di riscaldamento può aiutare a inizializzare una nuova connessione tra l'impianto di riscaldamento e il router.
- È stato effettuato un aggiornamento (automatico) del router prima dell'interruzione della connessione? Le impostazioni del router potrebbero essere state perse o modificate. Controllare le impostazioni e le release.

#### **Chi posso contattare in caso di ulteriori domande o problemi?**

Per ulteriori domande o problemi, rivolgetevi alla filiale Weishaupt più vicina a voi. Gli specialisti saranno lieti di aiutarvi.

Qualora non sappiate quale sia la filiale Weishaupt di vostra competenza, potete trovarla facilmente anche sulla nostra homepage:

<https://www.weishaupt.it/lazienda/lazienda#officies/>

## Il nostro programma: completo, affidabile, con service veloce e professionale

|   |   |   |   |
|---|---|---|---|
|    | <p><b>Bruciatori W</b> <span style="float: right;"><b>fino 700 kW</b></span></p> <p>La serie compatta, affermatasi milioni di volte, economica e affidabile. Bruciatori di olio, gas e misti per applicazioni civili e industriali.</p>   | <p><b>Caldaje murali a condensazione a gas</b> <span style="float: right;"><b>fino 800 kW</b></span></p> <p>Le caldaie WTC-GW sono sviluppate per le più elevate esigenze in termini di confort e risparmio. L'esercizio modulante rende questi dispositivi particolarmente silenziosi e contenuti nei consumi. È disponibile, con queste caldaie, un'ampia gamma di moduli da esterno, anche realizzati su misura.</p>                             |    |
|    | <p><b>Bruciatori WM monarch® e bruciatori industriali</b> <span style="float: right;"><b>fino 12.000 kW</b></span></p> <p>I leggendari bruciatori industriali: robusti, di lunga durata, adatti per molteplici impieghi. Le numerose varianti di esecuzione di bruciatori di olio, gas e misti sono idonee per soddisfare le più diverse richieste di calore nelle più differenti applicazioni.</p> | <p><b>Caldaje a condensazione a basamento a gasolio e gas</b> <span style="float: right;"><b>fino 1.200 kW</b></span></p> <p>Le caldaie WTC-GB (fino a 300 kW) e WTC-OB (fino a 45 kW) sono efficienti, versatili e rispettose dell'ambiente. Collegando in cascata fino a quattro caldaie a condensazione a gas è possibile coprire anche potenzialità elevate. È disponibile un'ampia gamma di moduli da esterno, anche realizzati su misura.</p> |    |
|  | <p><b>Bruciatori WKmono 80</b> <span style="float: right;"><b>fino 17.000 kW</b></span></p> <p>I bruciatori della serie WKmono 80 sono i più potenti bruciatori monoblocco Weishaupt. Sono fornibili in esecuzione a olio, gas e misti e sono concepiti soprattutto per utilizzi industriali.</p>   | <p><b>Sistemi solari termici</b></p> <p>Gli eleganti collettori solari sono l'integrazione ideale per i sistemi di riscaldamento Weishaupt. Sono indicati per il riscaldamento solare dell'ACS e l'integrazione combinata del riscaldamento.</p> <p>Con le varianti per installazione soprattutto, integrata nel tetto e su tetti piani l'energia solare si potrà sfruttare in qualsiasi situazione.</p>  |  |
|  | <p><b>Bruciatori industriali WK</b> <span style="float: right;"><b>fino 32.000 kW</b></span></p> <p>I bruciatori industriali con struttura a blocchi sono versatili, robusti e performanti. Anche nelle applicazioni industriali più impegnative questi bruciatori di olio, gas e misti lavorano in maniera affidabile.</p>   | <p><b>Bollitori/accumulatori di energia</b></p> <p>Il programma diversificato di bollitori ACS e accumulatori di energia per varie fonti di calore comprende capacità da 70 fino 3.000 litri. Per ridurre al minimo le perdite di stoccaggio, i bollitori ACS da 140 fino 500 litri sono disponibili con un isolamento ad alta efficienza mediante pannelli sottovuoto.</p>   |  |
|  | <p><b>Building automation di Neuberger</b></p> <p>Dal quadro elettrico alle soluzioni complete di automazione edifici: Weishaupt offre l'intero ventaglio della moderna tecnologia di building automation. Orientata al futuro, economica e flessibile.</p>   | <p><b>Pompe di calore</b> <span style="float: right;"><b>fino 180 kW</b></span><br/><b>(Unico apparecchio)</b></p> <p>Il programma di pompe di calore offre soluzioni per sfruttare il calore dall'aria, dalla terra o dall'acqua di falda. Molti apparecchi sono adatti anche per il raffrescamento attivo di edifici.</p>   |  |
|  | <p><b>Service</b></p> <p>I clienti Weishaupt possono fidarsi: competenze e tecnici specializzati sono sempre disponibili in caso di bisogno. I nostri tecnici del service sono altamente qualificati e conoscono ogni prodotto, dai bruciatori alle pompe di calore, dalle caldaie a condensazione ai collettori solari.</p>  | <p><b>Geotermia</b></p> <p>Tramite la consociata BauGrund Süd, Weishaupt offre anche impianti geotermici completi, chiavi in mano (trivellazioni, allacciamenti orizzontali fino alla pompa di calore, avviamento). Forte dell'esperienza di oltre 17.000 impianti e oltre 3,2 milioni di metri trivellati, BauGrund Süd offre un programma di servizi completo.</p>  |  |